



敦煌学研究丛书

主 编 季羨林

副主编 饶宗颐

编 委 (以姓氏笔画排序)

邓文宽 朱 雷 刘进宝 张涌泉 张鸿勳 陈国灿

郑炳林 郑阿财 季羨林 饶宗颐 施萍婷 项 楚

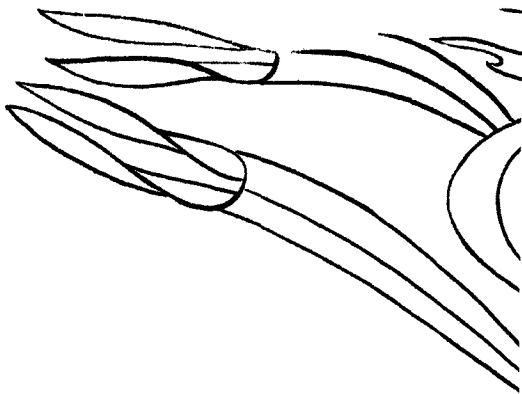
荣新江 郝春文 柴剑虹 黄 征

策 划 白玉岱 黄 强

敦煌语言文字学研究

黄征 著

甘肃教育出版社





彩圖一 甘肅省圖書館藏部分敦煌寫本（已精心裝裱）



彩圖一 敦煌所出多民族文字寫本

（漢、藏、梵、回鶻、粟特文，另有于闐、希伯來、西夏文等）



彩圖二 國家圖書館藏 BD15001 敦煌寫本 (梵夾裝)

如是像无像 苦樂為已解 既見恐不復
 斷有之狀箭 蓮遇无匹倚 是為第一快
 受辱心如地 行忍如阿核 淨如水无垢
 利勝不臣恃 雖勝由復苦 當自求法勝
 畢故不受新 戢胎无姓行 種焦不復生
 脫胎為穢海 何為樂姓行 雖上有善處
 悉知一切斷 不須普世聞 都棄如痲度
 佛已現誦法 智勇能奉承 行淨无駭礙
 道勝先遠欲 早服偶像表 滅蕙極苦深
 若已解法句 至心體道行 是度生瓦坏
 道法无親疏 正不聞翫疆 要在无識想
 上智廢腐身 危脆非實真 苦至而樂少
 慧以危貨安 棄倚脫衆難 形腐消為沫
 觀身為苦器 生盡病瓦痛 棄垢行清淨
 依慧以却罷 不受漏得盡 行淨致度世

彩圖四 甘博 001 敦煌寫本《法句經》

(東晉咸安三年寫, 典型的早期寫本, 隸書)

彩圖五

P.2965《佛說生經》

(南朝陳太建八年寫本，字體在隸、楷之間，仍具有早期寫本的典型特徵“隸書筆意”)

羅云是也佛說是時莫不歡喜

佛說生經第一

陳太建八年歲次丙申白馬寺禪房沙門慧
湛敬造經藏普被含生同弘性者開甘露
門示解脫道願乘此善乃至菩提裂生死
網破无明鄭智慧神力次第開發入法流
水成等心覺迴奉十方六道為無所得故

使以壽昌都頭張茂羅贊副使
 使 哈牙等
 右奉 震不令者官中車牛載白
 裡去令都知將頑隨車防護急疾
 到縣日准舊看侍設乘安供糗料
 其都知安承或一人准親事例給料者
 侍又車牛踏料并控密亦依舊例
 偏支兵馬羊壹百頭壹先越伍神仍
 仰准此格格者淳化二年十月五日
 又報諸家車牛等吾有養
 二其其仰沐等每車檢
 一兩東將米仰都知安承或官備
 若 制使 官備

彩圖六 S.4453

鳥形花押

(據字形當是“進”或“瞿”與某从辵旁之字的合文)

多於相 雖何意多言之可得也 聖曰六本第一者
 公為已初想即初人信在切位務而志以二生於法信意之生
 三動於公生信在星回交教化於中信意之子已業為求
 場以物 雖何意多言何生之受 聖曰此者二於中信在
 子弟三動於信在子之信通全圖 富在法授在子初生
 古學在教信而於法授初為受但初生於受官初公生初
 於三之可也 聖曰何意多言何生之受 聖曰之弟四受

彩圖九 國家圖書館藏 BD14710
 唐《法華玄讚》草書寫本
 (具有章草意味)

大唐進士白居易千金字圖

次鄭氏字圖

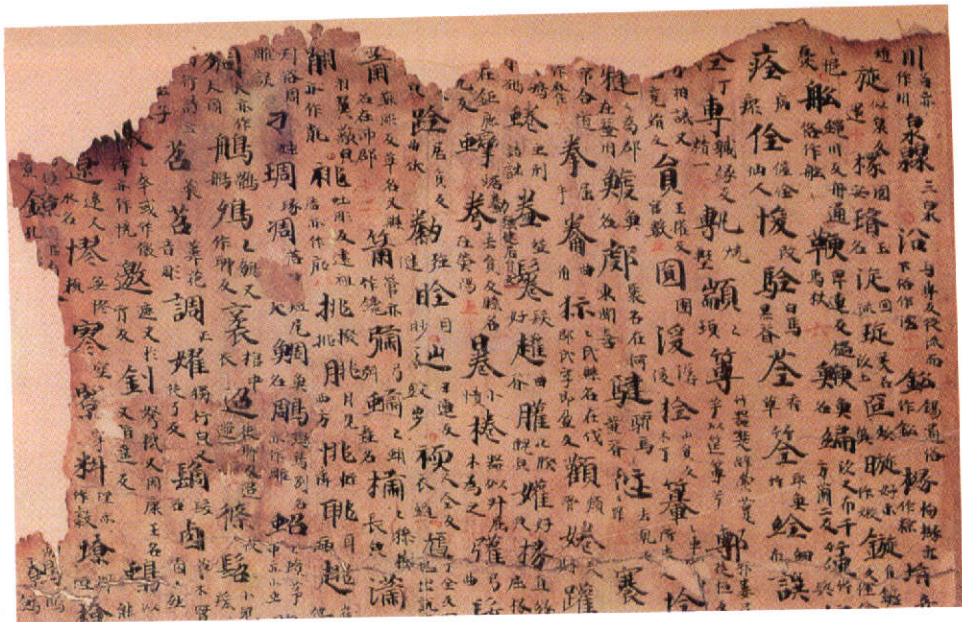
鄭氏字寶

千金亦自佩金

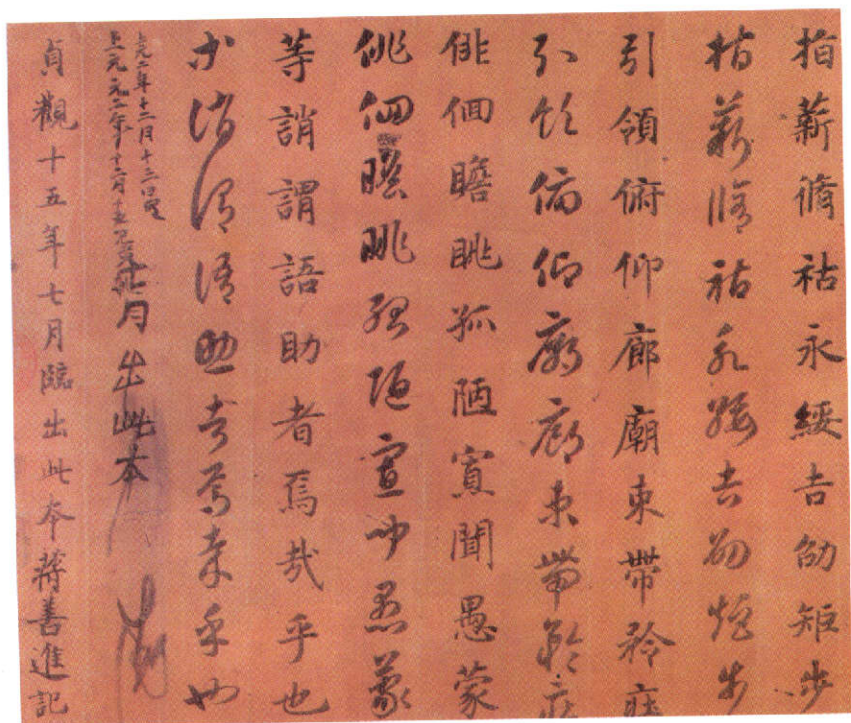


凡人之運動足能存名目上言常在口字難得知是以
 非人之用每妨下筆筆後著述費於尋檢雖以談
 吐常致疑之文俗眼刺之字不在語曲史藉之內開於

彩圖十 P.2058《大唐進士白居易千金
 字圖》等
 (唐代俗語詞小詞典)



彩圖十一 P.2011《大唐刊謬補缺切韻》（原卷尾題，即《王仁昫刊謬補缺切韻》）



彩圖十一 P.3561 蔣善進臨《智永真草千字文》

（研究唐人草書結體的重要依據）



彩圖十七 S.3971-7《十王經》“過平正王”處

(左邊有三枷,其一為長枷,即“生杖”)



彩圖十八 S.3971-7《十王經》“過閻羅王”處

(左為策髮看業鏡圖,右為婦女所戴小枷)



彩圖十九 S.3971-7《十王經》“過五道轉輪王”處
 (右上為五道將軍,下為戴生杖罪人,左為六道輪回圖)

序

季羨林

敦煌藏经洞发现之后，在将近半个世纪的长时间内，仅有极少数可称为先知先觉的中国学者，筚路蓝缕，置身于世界敦煌学研究行列中。直至上个世纪八十年代，海峡两岸始有一批中青年学者，脱颖而出，焚膏继晷，兀兀穷年，探幽烛微，健笔如椽，在文学、语言、历史、地理、考古、艺术、宗教、天文历法，以及敦煌学史和敦煌学理论等方面，都有水平相当高的著作，引起了国际敦煌学界的瞩目，为中华学术增光添彩，实为学界之盛事，中华之光荣。

现在，甘肃教育出版社出于对学术成绩的尊重，对乡土宝藏的珍爱，对祖国文化建设的责任，汇集十几位海峡两岸敦煌学研究者的专著和论集，一起出版，集中体现了近二十年来中国敦煌学各个方面的研究成果，我作为中国敦煌吐鲁番学会的会长，对此感到十分高兴。

更让人高兴的是，这些著作既是上个世纪敦煌学的总结，也是二十一世纪敦煌学的起点，不少文章昭示着新世纪敦煌学的方向。二〇〇〇年，在北京、敦煌、香港、东京等地，都举行了纪念敦煌学百年的学术讨论

敦 煌 学 研 究 丛 书

会。从去年到今年，在日本京都、中国的杭州和台湾嘉义，又陆续举办了专题或综合的敦煌学研讨会。今年八月，北京还将举行首次全面讨论敦煌学研究史的学术会议，这些都说明二十一世纪的敦煌学仍在蓬勃发展，而且研究的范围也在日益扩大。

我已年过九旬，仍愿意为敦煌学研究奉献微薄之力。欣闻甘肃教育出版社即将出版“敦煌学研究丛书”，特将近日一些想法写出，作为序言。

二〇〇二年五月十八日

目

錄



自序	1
敦煌語言文字學研究要論	1
一、敦煌語言文字學的性質	1
二、敦煌語言文字學的研究範圍	1
三、敦煌語言文字學的研究方法	2
(一) 必須具備深厚扎實的訓詁學 根底	2
(二) 必須具備俗語言文字材料的 考證能力	5
(三) 必須注意敦煌文獻與傳世文獻 的互相證發	10
(四) 必須精通敦煌寫本的書寫、 校勘符號系統	12
1. 斷句符號	12
2. 重文符號	14
3. 省略符號	16
4. 敬空符號	18
5. 題頭符號	19
6. 換行符號	22